

**Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

**COMUNICATO n. 3275 del 18/11/2021**

**Traduzione in cimbro**

## **'Z geata vür di zelom zo roata biavl da soin un bo sa lem di ladinar, di möknar un di Zimbarn**

**Dar statistik institüt vodar Provìntz vo Tria (ISPAT) gedenkht ke 'z geata vür di zelom zo roata biavl da soin un bo sa lem di laüt boda gehöarn in fòlk ladinar, möknar un zimbar, boda hatt ågeheft atz 4 von bimmat un bart auhöarn atz 20 kristmånat 2021. Daz sèll boda auvarbartkhemmen bart helvan zo schoana un vürzovüara di kultür von zungmindarhaitn boda lem in Provìntz; asó iz grüntlich azta alle di laüt boda lem in di kamöünder vodar Provìntz, nemmen toal dar zelung saiz azza khånen odar azza nèt khånen ummana von zungen von mindarhaitn.**

**Zo nemma toal defätte iz gântz dèstar, tüat auzvülln an formulàr in web gemacht un durchgevüart vo ISPAT. Di tèknischen istrutziongen bia auzzovülla in formular iz khent geschribet in a lettar geschikht vodar Provìntz vo Tria alln in famildje. Berda nèt hatt in komputer odar iz nèt guat zo nützanen garècht mage vorsan in kartan formulàr in Kamòu boz lebet un dena gemen bidrùmm in a gespèrrata kovèrta boma nèt mage darkhennen.**

Di zelung iz vürgelekk von "Nòrmen von Spetziàl Statütt vodar Redjong Trentino Südtirol boda ågian in geschoana von fòlk ladinar, möknar un zimbar vodar Provìntz vo Tria"(d.gsz. 592/1993). Azpe ma hatt khötttdar formular mage khemmen auzgevüllt von laüt bodase höarn ladinar, möknar odar zimbar, ma von sèlln bodase nèt höarn toal vo disan fòlk un böllnz machan bizzan khödante "khummaz von drain". Dar tage boda khint gehaltet kunt iz dar 3 von bimmat 2021.

Åhevante von lestn von bintmånat lai in di kamöünder gelebet sidar hërta von fòlk boda ren da ladinar, da möknar un da zimbar zung (vor di ladinar: Campitello di Fassa-Ciampedel, Canazei-Cianacei, Mazzin-Mazin, Moena-Moena, San Giovanni di Fassa-Sèn Jan e Soraga-Soraga; vor di möknar: Fierozzo-Vlarötzt, Frassilongo-Garait e Palù del Fersina-Palai en Bersntol; vor di zimbarn: Luserna-Lusérn) di famildje boda nonet hãm auzgevüllt un inngètt in formulàr bartn khemmen gerüaft von sèlln boda aulesan di formulàrn, boden bartn gem un dena bartn aunemmen in kartan formulàr in a gespèrrate kovèrta boda nèt mage soin darkhennt. Di informatziongen boda bartn khemmen augelest bartn soin gearbatet nã in nòrmen boda auzmachat dar statistik gehaim un di sèlln boda schoanene di sèlbart date. Bazta auzkhint bart khemmen gemacht bizzan allz pittnãnder un asó makma nèt darkhennen di laüt boda hãm rispundart.

Zo bizzasan mearar un zo haba hilfe iz möglich:

- årüavan in **grümma nummar ISPAT 800 083693** von 4 von bimmat sin aftz 20 von kristmånat, von menta sin an fintzta vo di 9.00 sin di 17.00 un an vraitã vo di 9.00 sin di 13.00
- schraim afte webpost [censpermpop.tn@provincia.tn.it](mailto:censpermpop.tn@provincia.tn.it)
- gian afte websait vo ISPAT [www.ispat.provincia.tn.it](http://www.ispat.provincia.tn.it), un gian afte sktziõng boda iz augelekk vor di zelom von fòlk boda ren da ladinar, da möknar un da zimbar zung

**Übersetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene**

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)